

Vi Kien Meditation Center (TVVK)



22125 Crest Forest Dr.
Cedar Pines Park, CA 92322
USA

Introduction

In memory of Master Vi Kien and on the occasion of the 30th Anniversary of TVVK, I would like to thank everyone who have devoted their time, talent, money, and labor to establish and maintain this special place.

Shortly after Master Vi Kien's death, I often stayed at Vi Kien Meditation Center (TVVK). However, I realized that I know little about TVVK, such as who built it, and its connection to Master's intentions and purposes for VoVi practitioners. Furthermore, I noticed that little information about TVVK has been written down. As a result, much history will be lost when the 1st generation of VoVi practitioners pass away.

Therefore, this album is dedicated to the later generations, who do not know Master and the story behind TVVK as well as the 1st generation of VoVi practitioners.

I hope this album will be able to preserve some of the history, capture the spirit of Master's intention for TVVK, and spark your interest. It is not meant as a detailed history book. Therefore, please forgive me for any incompleteness or omissions.

Sincerely,

Tam T. To
April 2016 - San Diego, CA

Lời Mở Đầu

Trong niềm kính nhớ Đức Thầy quý thương, và nhân dịp Lễ Kỷ Niệm 30 năm thành lập Thiền Viện Vi Kiền. Con xin được chân thành cảm ơn tất cả những Quý Vị đã đóng góp thời giờ, khả năng, tài chánh, và tâm sức mình để xây dựng nên và để tiếp tục duy trì nơi chốn đặc biệt này. Sau ngày Đức Thầy qua đời khoảng một thời gian ngắn, con đã lên vãng lai tại Thiền Viện Vi Kiền nhiều lần.

Tuy nhiên, con nhận thấy con không được biết gì nhiều về TVVK, ví dụ như, Ai đã xây dựng lên TVVK? Sự liên hệ giữa TVVK và các tôn ý cũng như mục đích của Đức Thầy cho bạn đạo Vô Vi ra sao? Hơn nữa, con thấy như có rất ít tài liệu về TVVK đã được ghi xuống, và vì thế e rằng rất nhiều phần của lịch sử TVVK sẽ bị mất mát đi sau khi thế hệ thứ nhứt bạn đạo Vô Vi qua đời.

Cho nên, con xin được mến tặng Cuốn Tập Hình Ảnh Và Lưu Bút Kỷ Niệm này đến các thế hệ bạn đạo Vô Vi tương lai, những người chưa từng được dịp trực tiếp gặp, thân cận và biết rõ Đức Thầy cũng như những biến cố hoặc mâu chuyện đã xảy ra liên quan đến TVVK.

Con mong Cuốn Sách này sẽ gìn giữ được phần nào lịch sử của TVVK, sẽ nói rõ lên thêm được tinh thần các tôn ý và dự tính của Đức Thầy.

Mục đích của Cuốn Sách này không phải như một cuốn sách lịch sử với nhiều chi tiết. Vì thế, con xin Quý Vị niệm tinh tha thứ cho con nếu đọc thấy có điều gì còn thiếu sót.

Nay Kính,

Tô Thanh Tâm

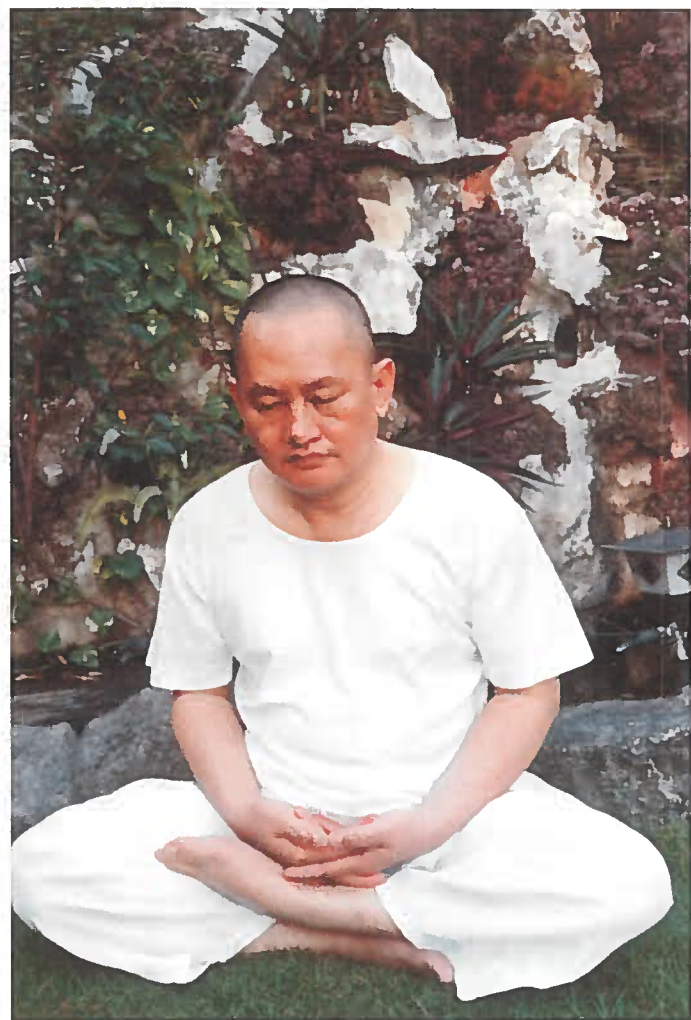
THE JOURNEY
begins

IN LOVING
memory



LSH Vi Kien 1923 - 2009

The Meditation Center is named after
Master's spiritual name
"Vi Kien"



Vi: Magnificence
Kien: Endurance

Thiền Viện Vô Kiên

Thiền tâm thức giác tự truy tìm
Viện ngự tâm thần điển giải tâm
Vĩ đại trường kỳ hòa thanh giới
Kiên trì nhập định ngộ diệu thâm

Sluuu



When the meditating soul awakes and search within itself,
it will find a temple of energy to resolve it's heart karma.
When joining with the magnificent strength of pure energy
in deep contemplation, it will discover the Divine Secret.

Mục đích và chương trình phát triển lâu dài của Thiền-Viện Vĩ-Kiên

Đức Thầy luôn luôn tìm đến những đường lối mới và nhanh chóng để giúp cho các bạn đạo Vô Vi khữ trừc lưu thanh, để họ có thể làm cho cuộc sống tốt đẹp hơn và phát triển về tâm linh mạnh và tập trung hơn.

Theo ý của một số bạn đạo Vô Vi cao tuổi đã từng có mặt từ giai đoạn khởi đầu Thầy đã nói:

- **Pháp luân thường chuyển của càn khôn vũ trụ khi đi ngang qua địa cầu được điểm mạnh nhất ở hai nơi...**
- **Khu Vực Thiền-Viện Vĩ-Kiên là một trong hai nơi này.**

Những bạn đạo Vô Vi có thể lợi dụng ưu thế này để tự giúp mình giải bỏ bớt nghiệp tâm và phát triển phần tâm linh khi đến đây tịnh khâu, niệm phật, và hành thiền.

Do đó, chính Đức Thầy đã giảng dạy nhiều khoá học tại thiền viện này. Và thiền viện cũng được dùng để giúp bạn đạo thanh lọc tâm thân từ 1991 đến 2000.

Purpose and Intention of Vi Kien Meditation Center

Master Vi Kien's intention was to find better and more efficient ways to help VoVi practitioners purify their energy so that they can evolve spiritually.

In order to achieve this goal, Master strategically focused on three important elements: the mind and heart, the body, and the surrounding environment.

According to a few elderly VoVi friends, Master once mentioned:

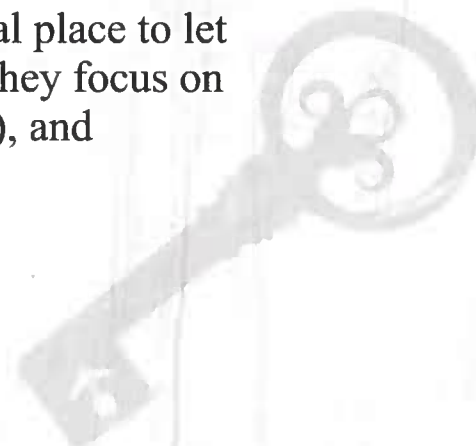
“There are only two places in the world where the energy of the universe passes by the earth the strongest.”

The area of Southern California where TVVK is located is one of these places.

To further assist in achieving Master's goal, TVVK held numerous seminars and lectures to help the mind and heart, housed the detoxification program to help the body.

Therefore, VoVi practitioners can take advantage of this special place to let go of their heart karma and advance themselves spiritually, if they focus on being silent, evoke quietly the mantra (Nam Mo A Di Da Phat), and meditate.

BE
GE
TO BE
DOME



Tất cả mọi sự đã bắt đầu như thế nào?

Tất cả đã bắt đầu khi có vài bạn đạo Vô Vi mong được xây cất một thiền viện đầu tiên cho bạn đạo Vô Vi thế giới. Vì từ xưa đến nay, chỉ có thiền đường mà chưa có thiền viện. Và họ đã thỉnh ý Đức Thầy (Lương Sĩ Hằng) vào dịp nghỉ hè ở Arrowhead, CA, 1984. Đức Thầy đã chấp nhận lời cầu xin và là người đầu tiên đóng góp \$1.000 cho việc thành lập TVVK. Và trong vòng hôm đó, các bạn đạo đóng góp thêm lên tới khoảng \$20.000.

Họ đã đi xem rất nhiều cuộc đất trên dãy núi Rim of the World (Tận Cùng Thế Giới) qua nhiều tuần lễ nhưng cuối cùng Đức Thầy đã chọn nơi này.

Trong vòng hai ba tháng bạn đạo khắp thế giới đã quyên góp đủ số tiền mua đất và xây cất. Phải mất hai năm mới xây dựng xong thiền viện.

Trong suốt thời gian đó họ đã vượt qua nhiều trở ngại, như luật pháp, láng giềng chưa thân thiện và những bất đồng ý kiến. Tuy nhiên họ đã học được rất nhiều để vượt khỏi tất cả mọi khó khăn với sự hỗ trợ của Đức Thầy.

“ Có Chí Thì Nên “

How did it all started?

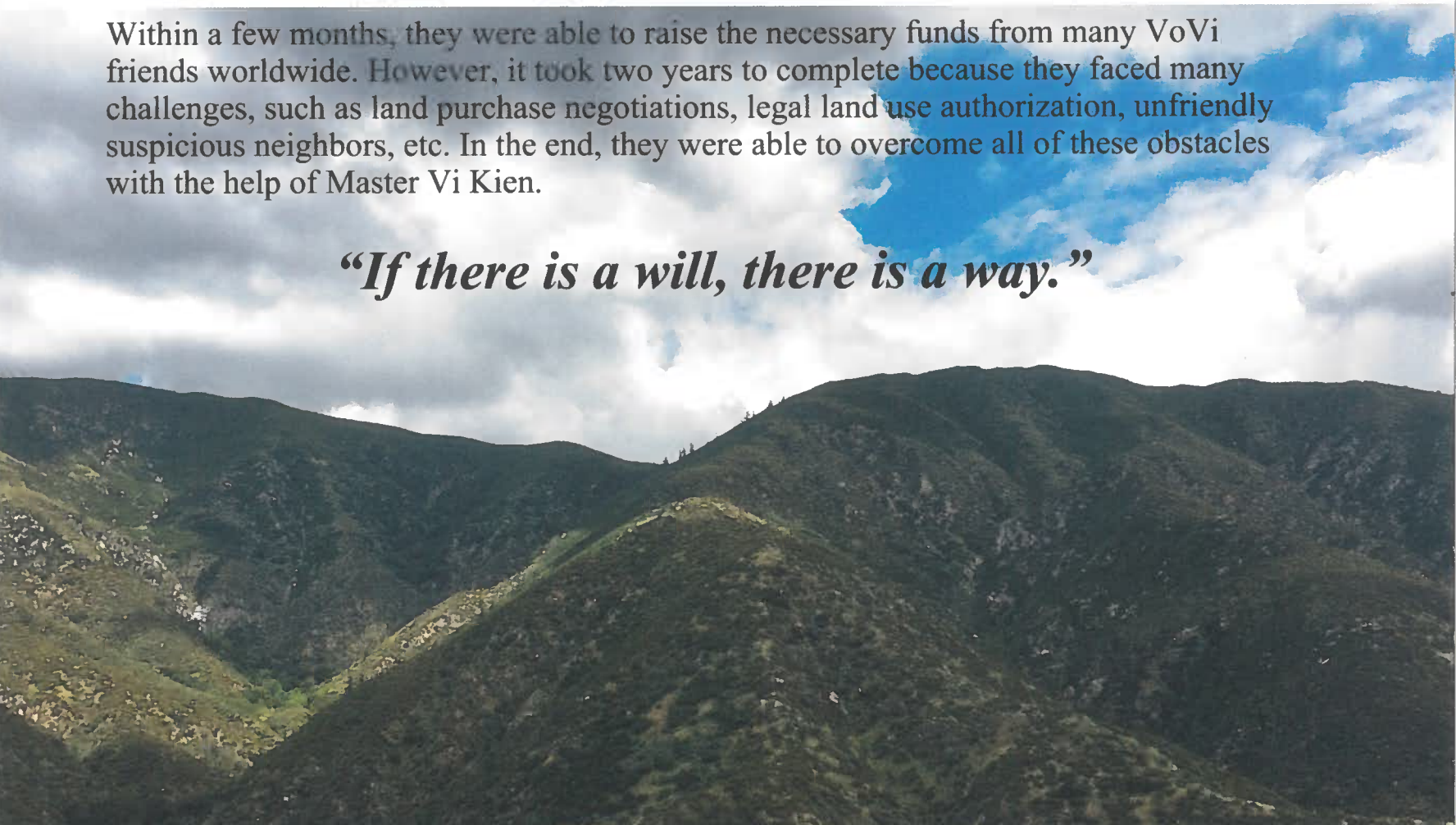
In the summer of 1984, Master was vacationing with a few VoVi friends nearby Lake Arrowhead, CA. It all started with a few VoVi friends coming up with an idea of building a VoVi Meditation Center; a designated place that Master could conduct lectures for a large crowd. Before they never had a common place to get together. It was usually at VoVi practitioner's private residences who volunteered their space and time.

Master was very supportive with the idea and was the first one to donate \$1,000 toward the creation of the 1st international VoVi Meditation Center. Surprisingly, about \$20,000 was raised from VoVi friends who visited Master Vi Kien that same night.

The VoVi Friendship Association Committee of the USA searched for land to buy on the mountain known as the "Rim of the World" in San Bernardino County, CA.

Within a few months, they were able to raise the necessary funds from many VoVi friends worldwide. However, it took two years to complete because they faced many challenges, such as land purchase negotiations, legal land use authorization, unfriendly suspicious neighbors, etc. In the end, they were able to overcome all of these obstacles with the help of Master Vi Kien.

“If there is a will, there is a way.”

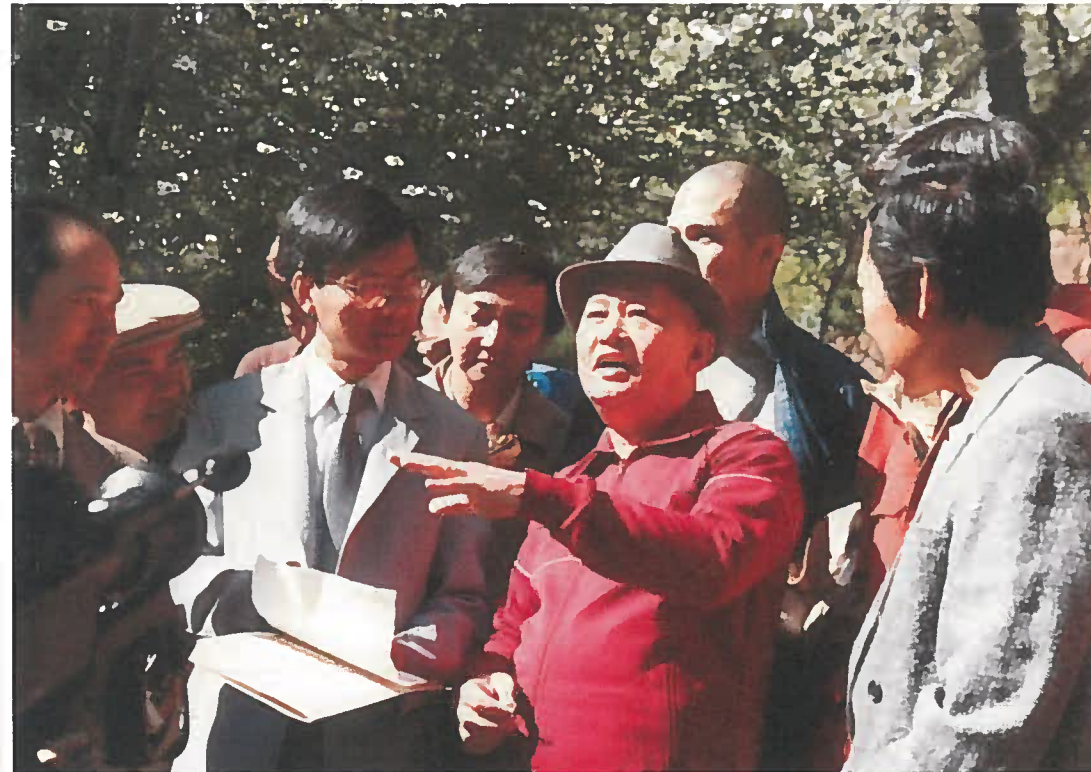




Journey

Master Vi Kien with Le V. Lac (1st So. CA VoVi President), Vuong T. Son, Nguyen C. Thanh, etc. checked the land of Cedar Pines Park, CA and floor plan with the contractor before building TVVK.

Master also told them that this place would be ideal to build the meditation center because it had many small sprouts shooting out. It was a sign of positive live energy source (per Mr. Q., present at the time of the land search).



Story about the Land Purchase

1984

After they found the prospective land, the VoVi Friendship Association Committee of USA had a hard time getting the land owner to sell the desired piece of land to them. The landowner had four parcels, two in the front and two in the back. The Committee only wished to purchase one of the front parcels, which is the most desirable one, but at a bargain. It is understandable that the landowner would not agree to sell only the front without the back parcel together. As expected, he ignored their offer. As a result, the land purchase stagnated until Master Vi Kien inquired about the progress when he visited California again. Knowing the situation very well, Master hinted them with a message in a way they understood to loosen up their persistence. Therefore, the Committee increased the offer price to meet half way with the landowner and they were able to proceed with the construction.

During the construction, however, they found out that the landowner had built access road and received a purchase offer. It was intended to raise horses. The Committee was concerned that once sold the undesirable odor from the horses could spread to TVVK. Again, Master had assured them not to worry about it and since then, the other parcels surrounding TVVK have not been sold.

Câu chuyện về việc mua đất

Địa điểm Đức Thầy chắm mua là một lô đất rộng, được chia ra thành 4 lô, gồm 2 lô phía trước quay mặt ra đường cái Crest Forest Drive, và 2 lô quay về phía núi. Ủy Ban Xây Dựng Thiên Viện Vĩ Kiên (UBXDTVVK) chỉ hội mua một trong 2 lô quay mặt ra đường, và trả giá tương đối thấp nên chủ đất chưa bán. Sau này, trên đường du thuyết ghé qua vùng Nam California, Đức Thầy đã giải thích cho biết chúng ta có bí quyết riêng và chủ đất có khó khăn riêng, cho nên anh em trong UBXDTVVK đã mau mắn thương lượng lại và mua xong được miếng đất Đức Thầy đã chọn và trong khả năng tài chánh của mình.

Rồi khi đã bắt đầu khởi công xây TVVK, chủ đất cho xây đường đi giữa các lô và rao bán. Khi được tin có người sắp mua lô đất cạnh TVVK, và dùng để thả ngựa nuôi, các anh em trong UBXDTVVK rất lo âu không biết khi có nhiều ngựa sống ngay bên cạnh thì làm sao bạn đạo lên hít thở trên TVVK? Nhưng Đức Thầy đã khuyên mọi người an tâm. Và cho đến nay, mấy lô đất còn lại quanh TVVK vẫn chưa có ai mua.



Earth Ceremony

Before they began to proceed with the construction they paid respect to “Son Than Tho Dia” (The Spirits guarding the area) and then meditated at the spot.

Land Preparation

Many VoVi friends volunteered to help in the preparation of the land to save money.



Placing the 1st Stone

Master Vi Kien placed the
1st Stone on July 4th, 1985.

There is a video clip that
showed Master expressed
his purpose and intention for
TVVK.

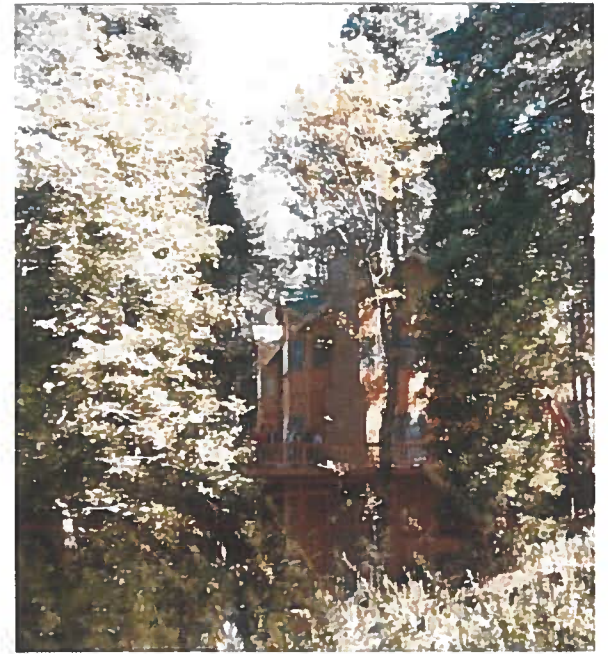


Construction in Progress





The Front of TVVK



Pictures from 1986-1990.



The Back of TVVK



TVVK Dedication Poem

By Luong Si Hang Vi Kien



Thơ về Thiên-Viện Vĩ-Kiên

Mái xanh vách đỏ nối liền
 Rừng xanh tươi đẹp, thanh huyền đẹp xinh
 Có cây vui sống hợp tình
 Trong vòng trật tự nguyên linh cảm hòa.
 Cùng chung vui sống một nhà
 Tứ phương quy tụ, chan hòa tình thương
 Thâm tâm niệm Phật mở đường
 Giúp người tiến hóa, tạo gương thể trần.
 Mỗi người đóng góp một phần
 Thanh thanh trước trước tiến lần dạn tu
 Cùng chung phá chấp giải mù
 Thương yêu tha thứ, trùng tu hoài hoài.
 Ước mong sớm đạt liên đài
 Pháp thân nhẹ nhõm hai vai nhẹ nhàng
 Căn khôn vũ trụ pháp tràng
 Chiếu ban thanh điển mở màn khai tâm
 Thực hành khai triển siêu âm
 Thức hồn, sanh chúng tự tâm đường đi
 Cha Trời ban lệnh uy nghi
 Khuyên con thức giác kỳ ni đạt thành.
 Chuyên lo tự thức, tự hành
 Trở về Nguồn Cội em anh chung nhà
 Bỏ đi ý niệm ta bà
 Quy không thanh đạt, chan hòa tình thương.
 Thức hồn khai triển đôi đường
 Trong đời có đạo, tạo gương thể tinh
 Trước thanh tự cảm, tự minh



*Kính bài,
 LƯƠNG SĨ HẰNG.
 Thiên-Viện Vĩ-Kiên, 13-05-1986*



Chơn tinh khai sáng, nguyệt tinh cảm hòa.
 Căn khôn thành lập bởi Cha
 Chữ hoà, chữ hiếu ban qua đạo đời
 Thức tâm minh cảm hợp thời
 Quân binh sống động về nơi an toàn.
 Đường đi khai triển nhiều màn
 Tự mình gánh vác, tự bản, tự tu
 Chẳng còn nuôi dưỡng ý mù
 Tâm thân giải tỏa, đường tu rõ ràng.
 Cộng đồng ba cõi luận bàn
 Xét minh, hiểu họ tạo an thể tinh
 Tâm lãnh quán xuyên địa linh
 Giúp hiền tiến hóa, tâm minh hơn người.
 Hoa thanh đua nở vui cười
 Khí thanh tràn ngập, người người an vui
 Tự mình phát nguyện rèn trui
 Về đây an hưởng, rõ mùi đạo tâm.
 Siêu hình ẩn chuyển uyên thâm
 Giữ lòng thanh sạch, diệu tâm cảm hòa
 Trở về chất phát thật thà
 Thực hành là chánh, ta bà lại không.
 Tự mình khai triển một vòng
 Quy không ngộ pháp, thiên tông ban khai
 Bền tâm vững chí tiến hoài
 Giải mê phá chấp, chẳng đày tâm thân.
 Thiên cơ báo hiệu nhiều lần
 Hiện tu, hiện tiên, hiện phân đạo đời.

The Story of the Grand Opening

The VoVi Friendship Association Committee of USA thought that they could not celebrate the Grand Opening on April 14, 1986 and start the first seminar. On that day, they were waiting for the final inspection to obtain the permit to reside in the new building. However, they were informed that the inspector's relative had just passed away and he could not come. Meanwhile, all the guests and attendants, including Master Vi Kien had arrived but are not allowed to enter TVVK without the permit. They had to leave TVVK and were asked to wait at the nearby park, near Lake Arrow Head, about 15 minutes drive from TVVK. Again, out of desperation, they asked for Master's help. Without much say, Master went into a mini-van and requested not to be disturbed. After about 20 minutes, Master stepped out of the mini-van and "*coincidentally*", the inspector came to grant them the final permit.

This was surely a story to remember!

STORIES

Câu chuyện về Lễ Khánh Thành TVVK

Ban Xây Cát Thiện Viện nghĩ đã không làm lễ khánh thành đúng vào ngày 14 tháng 4 năm 1986.

Vào ngày đó, họ đang chờ đợi cho việc kiểm tra cuối cùng. Bất ngờ, người thân của ông kiểm tra vừa qua đời nên ông không thể đến. Mọi người đều sợ không lấy được giấy kiểm tra lần cuối. Họ phải làm gì? Tất cả bạn đạo tham dự khoá phải ra công viên gần Lake Arrow Head (khoảng 15 phút lái xe từ TVVK) để chờ đợi, gồm có cả Đức Thầy. Không biết làm sao, Ban Xây Cát đến thỉnh ý Thầy. Thầy vào trong xe van để làm việc và bảo họ canh giữ xe. Độ chừng sau hai mươi phút Thầy ra khỏi xe. Trùng hợp thay! Người kiểm tra đã đến, mặc cho đám tang người thân, ông trao cho hội Vô Vi tờ giấy phép cuối cùng.

Đây là một câu chuyện để nhớ!



VoVi friends were waiting at the nearby park near Lake Arrow Head including Master.

The Grand Opening

April 14, 1986

Celebrate

There is a video clip of the Grand Opening that shows the ceremony of the VoVi Mirror and the Grand Opening speech by Master Vi Kien. After the grand opening, Master conducted the 1st Seminar at TVVK.



As part of the Grand Opening, they paid respect to Earth and Heaven.

TVVK Architecture



Theo chú Lê Văn Lạc (1st Hội Trưởng Vô Vi Hoa Kỳ) Thầy đã nói về kiến trúc của TVVK:

“Những dư kiện đó đem từ Trung Thiên Thế Giới xuống”

Kiến trúc của TVVK

Tại Sao TVVK được xây cất theo kiến trúc này?

TVVK được xây cất theo ý của Đức Thầy. Màu sắc của ngôi nhà từ ngoài vào trong đều do chính Đức Thầy chọn lựa. Nhất nhất những gì Ngài làm cho căn nhà đều nghĩ đến sự lợi ích tâm linh cho bạn đạo. Nhà xây hướng Tây Bắc, mái nhà xanh lục, vách đỏ, tường bên trong màu trắng, thảm xanh lục màu ngọc ... đều có ý nghĩa và ích lợi cho sự tu tập của bạn đạo khi sinh sống và hành thiền trong ngôi nhà tâm linh này.

Thiền Viện đã được xây cất theo hình thể Đức **“Quan Thánh”** :

- Màu đỏ căn nhà tượng trưng màu da của Ngài
- Màu xanh của mái ngói là màu áo của Ngài

Hướng **Tây-Bắc**

- Đức Thầy đã nói hướng này cho người trú ngụ nhiều bài học về tâm linh.

TVVK gồm có ba tầng (1986):

- 1st là tầng hầm. Gồm có hai phòng ngủ (nam và nữ) và phòng giặt.
- 2nd là tầng chánh, nơi chánh điện ra vào. Gồm có phòng ăn, hai phòng ngủ (nam và nữ) và nhà bếp.
- 3rd là tầng trên cùng. Gồm có phòng Thầy chính giữa hai phòng thiền nam và nữ.

On
lo
Ki

Why was TVVK built this Way?

TVVK was designed according to Master Vi Kien's specific instructions regarding the building interior, exterior, and surrounding. His detailed input showed that there are "special" reasons and significant importance associated to each and every single element that he provided instructions for. Everything he specified was meant to benefit the residents and guests of TVVK.

Some examples of his instructions were to paint the exterior walls red, the roof green, the interior white, have a turquoise carpet, cut only specific trees but not too many others during construction, and do not plant any colorful flowers.

There was an incident when a VoVi friend volunteered and had added an additional bridge and entrance from the basement connecting to the front wooding stairway. It meant to strengthen the foundation and also to have a more convenient entrance to TVVK. He later told Master about his good deed, however, Master replied that this stairway would affect unfavorably to anyone who uses it.

Another incident happed when VoVi friends built a concrete stairway on the right that lead directly to the back of the house. When Master found out, he advised them to build another concrete stairway to the left the same way so that it would balanced out.

As you can see, with our limited wisdom and knowledge of the spiritual world, we often don't understand why Master instructs us to do certain things in certain ways. However, he proved to us many times that his work has always been for the benefit of the people. That is why many love and respect him so much!

According to Kim B. Nguyen, TVVK is build specifically:

After the body of the very honorable **Quan Thanh**:

The red walls represent his red skin

The green roof represents his clothes

Facing North-West:

Master said that facing this direction would give the residents many spiritual lessons.

The Meditation Center consists of 3 levels:

1st level : The basement. It includes 2 bedrooms (male & female) and a laundry room.

2nd level: The main entrance. It consists of the kitchen and two bedrooms (male & female).

3rd level : It consists of Master Vi Kien's room, and a separate male/female meditation room.



The VoVi Mirror and the very honorable "Quan Thanh"



The honorable "Quan Thanh" plays a very important role in the spiritual world of VoVi. He helps guard and guide the VoVi practitioners.

Thiền viện đã được xây cất theo hình
thể Đức "Quan Thánh"

Đức Quan Thánh (Già Lam Phật) rất quan trọng cho đường lối tu thiền VôVi. Ngài trấn giữ và bảo vệ về mặt tâm linh; tượng trưng cho lòng:

He symbolizes for: "Trung Nghĩa" (Loyalty and Faithfulness)

Đức Thầy đã dặn dò nhiều lần rằng khi bạn đạo đến viếng thăm hoặc vắng lai Thiền Viện phải vào ra cửa chánh và xá kính VôVi để đánh lễ Đức Quan Thánh (Già Lam Phật) và Bề Trên.



When you first enter TVVK, you will see the
VoVi Mirror.

According to Bich K. Nguyen, when someone enters TVVK and pays respect to the VoVi Mirror, it is like entering into the care of the honorable "Quan Thanh". He will set up spiritual lessons among the people during their stay here.

Therefore, it is best to enter from the main entrance, pay respect to the VoVi Mirror, and sincerely state the intentions of your visit to TVVK.

Some Rules and Regulations at TVVK

Practice meditation according to PLVVKHHBPP.

Follow the 10 Rules established from Master for VoVi practitioners.

Only Vegetarian food is allowed at TVVK.

Wear respectful and proper clothing during your visit or stay.

Never meditate outdoors while at TVVK.

Should not walk the “Niêm Hạnh” path after 3pm or stay outdoors after 6pm.

Male (left) and Female (right) sleep separately.

Only VoVi practitioners following PLVVKHHBPP can stay overnight with the approval of TVVK’s keeper and be a long-term guest if they have been practicing for at least 3 years.

Focus on invoking the mantra and meditation.

Minimize talking.

Follow the meditation schedule.

Minimize contact to outside world.

Prohibit the usage of any illegal drugs.

Quy-Luật và Điều-Lệ ở TVVK



Vài quy luật và điều lệ phải tuân theo ở TVVK:

- Hành thiền theo Pháp Lý Vô Vi Khoa Học Huyền Bí
- Tuân theo 10 điều thực hành tâm đạo do Đức Thầy ban ra cho các bạn đạo Vô Vi.
- Ở thiền viện chỉ được ăn chay.
- Mặc quần áo tề chỉnh trong khi thăm viếng hoặc ở lại đây
- Không được tọa thiền bên ngoài TVVK
- Không được đi “Niệm Hạnh” sau 3 p.m.
- Không được ở bên ngoài sau 6 p.m.
- Theo Năng Điện Âm và Dương:
 - Nam và Nữ ngủ riêng (Nam bên trái, Nữ bên phải)
- Chỉ bạn đạo Vô Vi đã hành thiền 3 năm trở lên mới được vắng lai dài hạn sau khi đã có sự chấp thuận của người giữ thiền viện.
- Chú tâm vào tịnh khâu, niệm phật và thiền định
- Nói chuyện tối thiểu
- Hạn chế tối đa với tiếp xúc bên ngoài

TODAY I SHALL
BEHAVE
AS IF THIS IS THE DAY
I WILL BE
REMEMBERED

DR. SEUSS

The Story of the Water Well

During the process of building TVVK, they had to overcome many obstacles. One of them was to find a water source. Without it you are not able to reside.

This missing factor was so crucial that the Committee had to hire a water well specialist for assistance. However, even with his expertise the water source could not be found. With desperation, again they consulted with Master, who was currently residing in Montreal, Canada. After being put on hold for a while, Master provided a clear plan on what to do over the phone. He told them the exact location and in which direction to drill for the water source. The interesting part is that instead of drilling downward, which is the typical way, they drilled across. Having drilled across about 1-1.5m, astoundingly, they had found the strongest water flow in the area with a pH level of 8.00. Even the water specialist could not believe it and considered this the most amazing phenomena he had ever witnessed in his life.

In order to understand more about this water well, Master Vi Kien wrote a poem about it.

Câu chuyện về giếng nước

Trong lúc tiến hành xây dựng TVVK, họ đã vượt qua nhiều chướng ngại. Một trong những chướng ngại là phải có nguồn nước. Không có nguồn nước, người ta sẽ không cho ai ở trong thiên viện.

Ngay cả với sự giúp đỡ của những chuyên viên đào giếng cũng không thể tìm ra mạch nước.

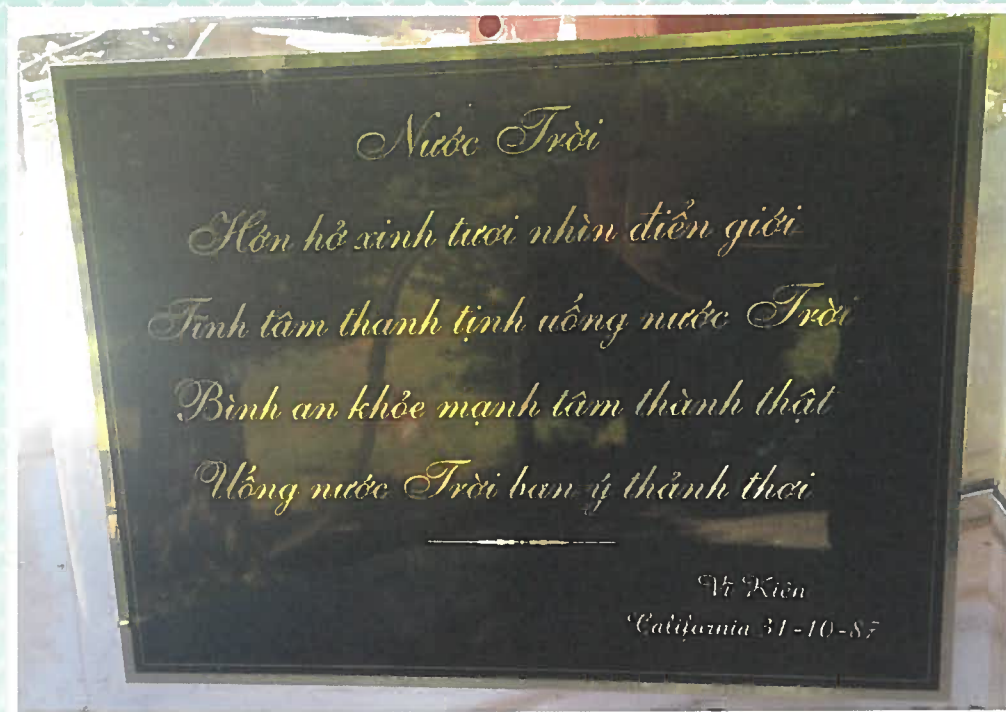
Một lần nữa các bạn đạo đã điện thoại hỏi ý Đức Thầy, lúc đó Thầy đang ở Montreal, Canada. Thầy bảo các bạn đạo chờ Thầy trên phone. Khoảng một thời gian ngắn sau đó Thầy cho biết chính xác nơi nào, ở hướng nào để khoan giếng. Thầy bảo phải khoan ngang vào triền dốc khoảng 1 đến 1.5 mét thì sẽ có mạch. Quả nhiên mạch nước tuôn ra với áp suất rất mạnh. Theo lời kỹ sư trị thủy của vùng núi này cho biết họ chưa bao giờ thấy giếng nào khoan ngang và lại có áp suất nước mạnh như vậy. Họ cho rằng đó là một sự kỳ diệu họ được chứng kiến trong đời của họ.

Nước rất ngọt và mát, độ pH khoảng 8.00.

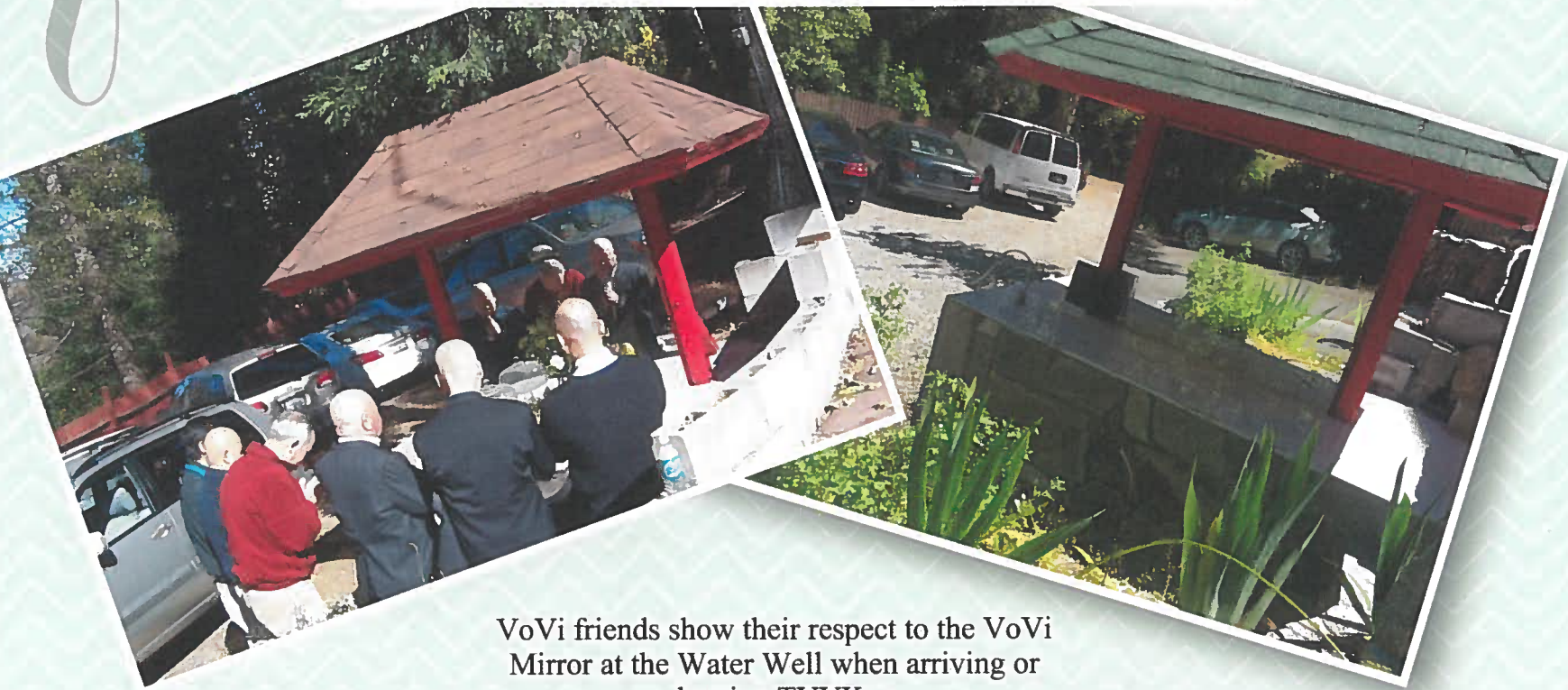
Kết quả là nguồn nước tốt nhất trong vùng. Ngay cả công ty nước của thành phố cũng ước muốn có được nguồn nước đó.

Để hiểu được nhiều hơn về giếng nước này, Đức Thầy đã làm ra bài thơ về giếng nước.

Water Well Dedication Poem



ife



VoVi friends show their respect to the VoVi Mirror at the Water Well when arriving or leaving TVVK.

Journey

Niệm Hành Phát Triển Tâm Linh
 Niệm Hành Thức Rõ Hành Trình Tự Tu
 Niệm Hành Tâm Trí Ngạo Du
 Niệm Hành Thơ Thới Tiếp Thu Khí Trời
 Niệm Hành Trí Tuệ Thành Thới
 Niệm Hành Thức Giác Nơi Nao Điều Hòa
 Niệm Hành Trí Sáng Vượt Qua
 Niệm Hành Tâm Độ Thiết Tha Độ Đời
 Niệm Hành Cảm Nhận Tình Ta Âm Thầm
 Niệm Hành Siêu Lý Diệu Thâm
 Niệm Hành Trì Niệm Tâm Tiến Lên
 Niệm Hành Tự Tạo Đạo Nền
 Niệm Hành Thức Giác Bề Trên
 Niệm Hành Ý Thức Tu Thêm Đêm Ngày
 Niệm Hành Nguyên Lý Hợp Thời Tiến Thẳng
 Niệm Hành Giải Tỏa Khó Khăn
 Niệm Hành Sáng Suốt Thực Hành Đến Nơi
 Niệm Hành Thanh Tịnh Nơi Nơi An Hòa



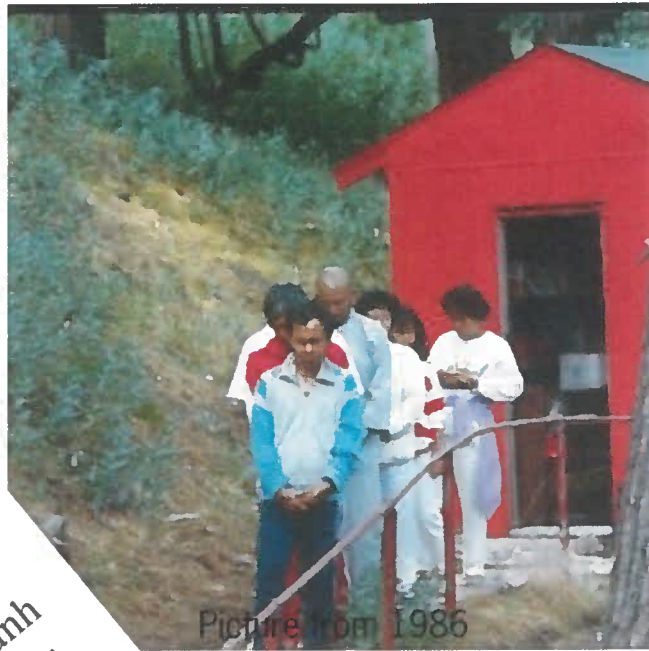
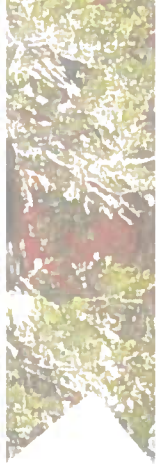
NIỆM HÀNH

Niệm hành phát triển tâm linh
 Niệm hành thức rõ hành trình tự tu
 Niệm hành tâm trí ngạo du
 Niệm hành thơ thới tiếp thu khí trời
 Niệm hành trí tuệ thành thới
 Niệm hành thức giác nơi nao điều hòa
 Niệm hành trí sáng vượt qua
 Niệm hành tận độ thiết tha độ đời
 Niệm hành cảm nhận tình ta âm thầm
 Niệm hành siêu lý diệu thâm
 Niệm hành trì niệm âm thầm tiến lên
 Niệm hành tự tạo đạo nền
 Niệm hành thức giác bề trên
 Niệm hành ý thức tu thêm đêm ngày
 Niệm hành thức giác chẳng rời
 Niệm hành nguyên lý hợp thời tiến thẳng
 Niệm hành giải tỏa khó khăn
 Niệm hành sáng suốt thực hành đến nơi
 Niệm hành cảm thức tình trời
 Niệm hành thanh tịnh nơi nơi an hòa

L.S.H. Vi Kiên



EX
Qu



Picture from 1986

The Walk "Niem Hanh"

Practice the invocation of the
mantra (Nam Mo A Di Da Phat).

Niệm Hành
Một bước chân đi một niệm hành
Hòa cùng thanh giới Ý thanh thanh
Niệm tin không đôi lòng thanh tịnh
Một bước chân đi một niệm hành

L.S.H. Vĩ Kiến



Picture from 1990's

EXPLORE
THE
doors

Remodel and Maintenance



In 2006, the water pipes broke and flooded the kitchen. It damaged many parts of TVVK. Books, tapes, photographs, and memories got damaged and lost. Architect Thao T. M. Nguyen took this opportunity and expanded TVVK by 600 sq ft. It took more than 1 year to finish.

**GREAT THINGS
ARE DONE BY A SERIES
OF SMALL THINGS
BROUGHT
TOGETHER**

VINCENT VAN GOGH



Trong năm 2006, ống nước hư làm tràn ra sàn nhà bếp. Làm hư hại nhiều phần của thiền viện. Kinh Sách, Băng Giăng, ... bị hư hỏng.

Nhân tiện bạn đạo kiến trúc sư Nguyễn Mai Thanh Thảo nói rộng thêm hơn 600 sft cho thiền viện. Khoảng hơn 1 năm mới xong.



VoVi friends,
especially from
Southern CA, are
constantly coming to
TVVK to help with
the renovation and
maintenance.

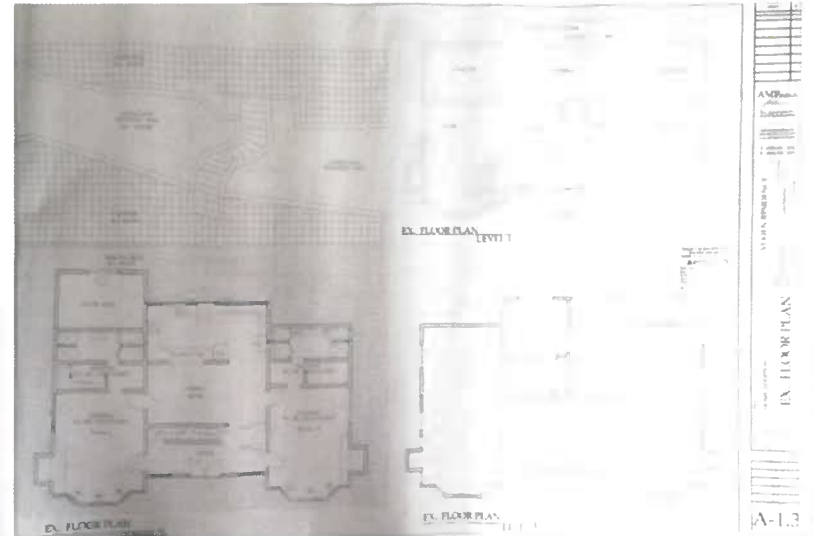
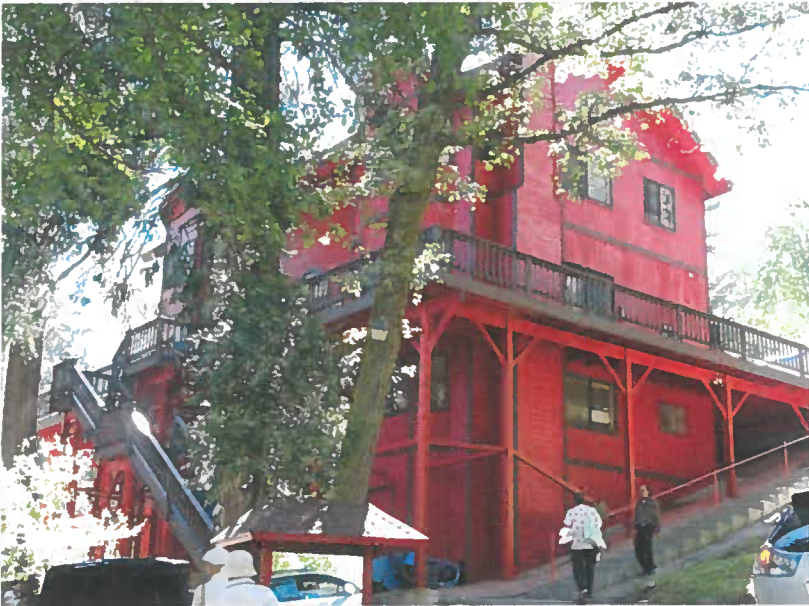


Ai này có phần
Tiền tài ai này có phần
Phước ai này hưởng đôi phần dựng xây
Trời ban thanh khí tốt lành
Người người chiêm ngưỡng tu hành về nhanh.
(Tô Thanh Tâm)



Before and After Remodeling

TVVK in 1986

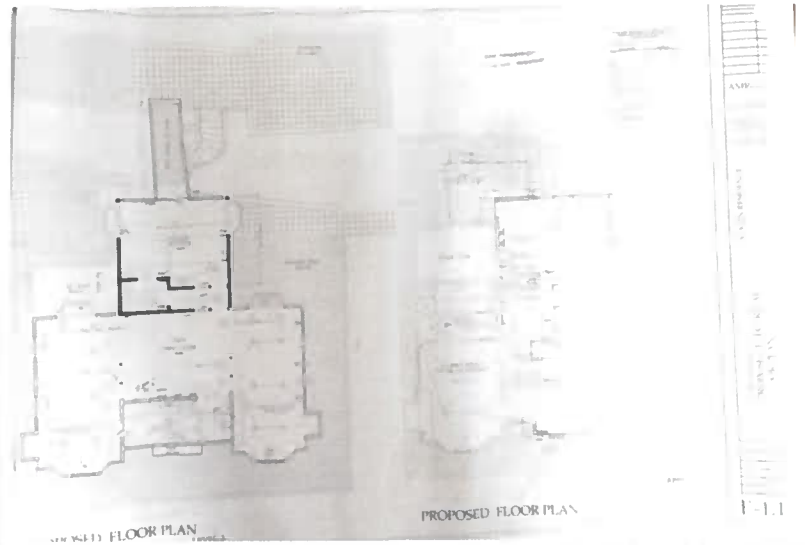


In 1986, the stairway on the left of this picture lead to Master Vi Kien's Room upstairs.

Then
a

timeline

TVVK after 2008



In 2008, the stairway was replaced with a bridge after the remodeling and expansion.



Now

TVVK is on the mountain "Rim of the World"



Then
and
Now

In 1986, the dining room was separate from the kitchen (pictures above). In 2008, after the remodeling, the dining room and the kitchen was expanded and joined together as one open space (pictures below).



timeline

Before a
Remo



In 1986, there were two separate meditation rooms, female and male (pictures above). Master Vi Kien's room located between the two. However, in 2008, these three rooms got converted into one big meditation room (picture below). And Master Vi Kien's room was remodeled and moved behind it.



d After
eling



Master Vi Kien's Room

Then (1990's)
&
Now (2010's)





Then

and Now

Now



Old & new water well

Old & new entrance to TVVK



EXPLORE
THE
Outdoors



Old & new deck and stairway



Old & new stairway from the back



timeline



Vision and Reality

The Founders had great vision for this place. They dreamed to build a bigger place that would house hundred of people and last for centuries. But in reality, with legal barriers from neighbors, limited financial resources, and lack of manpower, they could only build this Meditation Center with limited quality. As a result, the structure and plumbing deteriorated over time and a lot of maintenance was required to maintain this place.

Structural and mechanical issues are most severely felt during the winter months. Most commonly, electricity was lost, heater and water pumps stopped functioning, and at times, even the water/sewage pipes would break. As a result, the residents had to evacuate from TVVK.

Dream

Lý Tưởng và Thực Tế

Những người sáng lập đã có một tầm nhìn vĩ đại về nơi này. Họ đã muốn xây dựng một công trình lớn hơn và có thể tồn tại hàng trăm năm.

Tuy nhiên, với luật pháp khó khăn, nguồn tài chính giới hạn và sức người ít ỏi, họ đã chỉ có thể xây dựng thiền viện này với phẩm chất vật liệu hạn hẹp.

Thời gian qua, những cấu trúc cơ bản đã bị xuống cấp cần phải có sự bảo trì.

Về mùa đông thiền viện bị tác động nhiều nhất. Thường bị cúp điện nên không có nước. Ống nước bị bê ... Mọi sinh hoạt đình trệ nên mọi người phải rời thiền viện xuống núi.

Seminars at TVVK

Master Vi-Kien conducted seminars and lectures at Vi Kien Meditation Center since the establishment.

1986: There were 4 seminars that lasted a week each.

There were some special seminars that was only for a day long.

Các khóa tu học tại TVVK

Vài khóa tu học tại TVVK kể từ khi được thành lập có Đức Thầy chủ tọa:

1986: (mỗi khóa kéo dài một tuần.)

Khóa 1 Giải Nghiệp Tâm (15/04/1986)

– (Audio: Giải Nghiệp Tâm, Giá Trị Của Sự Nhịn Nhục, 49 Chương Tu Đạo Kinh)

Khóa 2 Khai Giảng Khoá Tâm Điền Thanh Tịnh (23/04/1986)

– (Audio: Thanh Tịnh, Thanh Khí Điền)

Khóa 3 Nhân Hoà (05/05/1986)

– (Audio: Nhân Hòa, Âm Ba Đại Hồn, Lấy Oán Lâm Ôn)

Khóa 4 Qui Thức (13/05/1986)

– (Audio: Qui Thức, 10 điều Thực Hành Tâm Đạo, Nguyên Điền, Nhịn Nhục, Duyên Nghiệp, Thương Yêu và Tha Thứ)

Có vài khóa học đặc biệt

– Khóa A: Tinh Thương (23/5/1986)

– Khóa B: Hòa (25/05/1986)

– Khóa Ôn Tập Kinh A Di Đà (27/11/1986)

1987:

Khoá Thiên Đàng Du Ký

Khóa Thức Tâm (05/10/1987)

Khóa Nhịn Nhục (12/10/1987)

Khóa Tinh Thương (26/10/1987)

1989: Khóa Hồi Tưởng Chơn Tâm

1993: Khoá Tịnh Khâu

1994: Khóa Khai Triển Nguyên Lý Nam Mô A Di Đà Phật

Moments
IN TIME

Poems for Seminars #1 to #4 1986

KHÓA MỘT

TÂM LINH ĐẠO HẠNH PHÁP PHÂN HUYỀN
HỌC HỒI VÔ CÙNG TỰ TIẾN XUYÊN
TRONG ĐẠO RÕ ĐỜI SANH TỬ DIỆT
HÀNH XONG TÂM PHÁP TIẾN THÂN LIÊN

CRESTLINE NGÀY 18 THÁNG 4 NĂM 1986

M. Quach



NHÂN HOÀ KHÓA 3

KÊU GỌI LINH CẦN HỌC NHÂN HOÀ
HOÀ BÌNH THANH TỈNH THẬU TỈNH CHA
THƯỜNG YÊU THA THỨ HÀNH TRÊN NẾT
KHAI THÁC TẬN CÙNG CHĂNG CÓ XA

CRESTLINE NGÀY 7 THÁNG 5 1986

M. Quach

KHÓA HAI

THỰC HIỆN TÂM LINH KHÓA ĐỦ ĐẦY
LUI VỀ THANH TỈNH CẢM VUI VẦY
TÂM KHÔNG TỰ ĐẠT VỀ THIÊN GIỚI
GIẢI CHẬP PHÁP MỆ TỰ NGỘ THẦY

CRESTLINE NGÀY 24 THÁNG 4

M. Quach

KHÓA 4

QUI THỨC

HỌC HỒI TRIÊN MIÊN THỨC CHUYỂN TỈNH
TRỞ VỀ HỌC ĐẠO XÉT TÂM LINH
QUI NGUYÊN ĐỜI ĐẠO NĂM TRONG THỨC
MINH CẢM CẦN KHÔN ĐIỂ HÓA HÌNH

CRESTLINE 13 THÁNG 5 NĂM

M. Quach

Seminar Group Pictures



Detoxification & Colon Irrigation

1990 - 2000

In 1990, Master Vi Kien went to Germany to try out the Detoxification & Colon Irrigation program at Dr. Zimmerman's clinic, which he found to be very beneficial. However, participating in this program and traveling to Germany was very costly. Knowing that many VoVi friends cannot afford it, Master decided to establish a detoxification program at TVVK to promote the benefits of it.

Out of his own pocket, Master funded Bich K. Nguyen, tu sinh at TVVK, to get the certification in Colon Irrigation and Naturopathy. With the help of many VoVi friends, the Colon Irrigation machine was purchased and was set up at TVVK.

Bich K. Nguyen was mainly responsible for the program but for the first few programs, Master was present. The program was very rigorous. It required fasting and a special diet, which Qui T. Le focused on for all the participants.

The program consists of a 1-2 week program with a small group of 10-12 people. However, it was in such high demands that often more than 20 people participated.

Many VoVi practitioners and their families improved their health and some even felt they have prolonged their life.

The Detoxification & Colon Irrigation program was such a success and soon other meditation centers follow.

Forever
YOUNG

Thanh lọc thân tâm

1991- 2000

Vào năm 1990, Đức Thầy đã đi qua nước Đức để thử chương trình thanh lọc theo phương pháp súc ruột tại bệnh viện của bác sĩ Zimmerman. Thầy thấy điều đó thật hữu ích và bắt đầu giới thiệu cho bạn đạo Vô Vi.

Đức Thầy khuyến khích một số bạn đạo và tu sinh đi học để lấy bằng súc ruột. Chính Thầy cho tiền tu sinh đi học để lấy bằng súc ruột và bằng bác sĩ dưỡng sinh – Doctor of Naturopathy. Sau đó, tu sinh Nguyễn Kim Bích chịu trách nhiệm chính yếu cho chương trình thanh lọc. Tu sinh Lê Thị Qui lo về dưỡng sinh cho bạn đạo.

Việc súc ruột đã giúp đỡ cho nhiều bạn đạo Vô Vi và gia đình có được sức khỏe tốt hơn, trí óc được minh mẫn, và tăng thêm tuổi thọ.

Detoxification & Colon Irrigation

1990 - 2000



Master after colon irrigation program.

Forever
YOUNG

In 1990, Master Vi Kien went to Germany to try out the Detoxification & Colon Irrigation program at Dr. Zimmerman's clinic, which he found to be very beneficial. However, participating in this program and traveling to Germany was very costly. Knowing that many VoVi friends cannot afford it, Master decided to establish a detoxification program at TVVK to promote the benefits of it.

Out of his own pocket, Master funded Bich K. Nguyen, tu sinh at TVVK, to get the certification in Colon Irrigation and Naturopathy. With the help of many VoVi friends, the Colon Irrigation machine was purchased and was set up at TVVK.

Bich K. Nguyen was mainly responsible for the program but for the first few programs, Master was present. The program was very rigorous. It required fasting and a special diet, which Qui T. Le focused on for all the participants.

The program consists of a 1-2 week program with a small group of 10-12 people. However, it was in such high demands that often more than 20 people participated.

Many VoVi practitioners and their families improved their health and some even felt they have prolonged their life.

The Detoxification & Colon Irrigation program was such a success and soon other meditation centers follow.



Master after colon irrigation program.



Master Vi Kien hung out with VoVi friends in the dining area at TVVK during the colon irrigation program.

Súc Ruột

Trời sanh thân xác thực hành,
 Ruột phần chứa đựng sáu lần xác ta.
 Một ngày ba buổi vô ra,
 Lâu ngày tích trữ thời tha trong người.
 Thơm ngon thích khẩu vui cười,
 Cùng chung nhậu nhẹt thân người mập ra.
 Ấy là tích trữ thịt thà,
 Hợp thành độc tố khó ra khỏi người.
 Tung hoành tạo loạn trở cười,
 Sanh ra bệnh hoạn người khổ đau.
 Quân binh biến mất trước sau,
 Thần kinh bất ổn cãi nhau không hòa.
 Tạo ra uất khí trong nhà,
 Sân si đù chuyện khó hòa nội tâm.
 Kẻ hiền người dữ ngầm ngầm,
 Tâm không cởi mở tự thâm ghét nhau.
 Cơ Trời biến chuyển đổi trao,
 Nắng mưa xoay chuyển ra vào sửa tâm.
 Bên trong tự giải tự tâm,
 Điện năng bực bội, khó am, khó thành.
 Muốn về cõi nhẹ tâm thanh,
 Giải thông độc tố khỏi hành khổ thân.
 Uống vào thuốc giải một phần,
 Cộng thêm súc ruột cơ tăng đạt an.
 Súc rồi mặt mũi sáng choang,
 Thấy ta ô trược sửa sang được nhờ.
 Trong người ví thể thiên cơ,
 Vận hành thông suốt đến giờ để tu.
 Chẳng còn khờ dại tạo ngu,
 Ruột là cõi rỗng hút thu chuyển hành.
 Uống ăn tinh khiết đạt thanh,
 Cùng chung nguyên lý điển thanh của Trời.
 Lọc rỗng thanh nhẹ nơi nơi,
 Tâm thân an lạc tự soi điển Trời.
 Thanh quang chuyển hóa thành lời,
 Thức tâm tự thức hợp thời dựng xây.

Quy nguyên tâm xác hằng ngày,
 Tự lo tu học tự thay tinh Trời.
 Lánh xa cái cảnh lỗi thời,
 Tự mình thức giấc hợp thời thăng hoa.
 Bên trong thanh lọc mới hòa,
 Bên ngoài dẫu vết tử trong ra ngoài.
 Lâu ngày xây đến nạn tai,
 Lo âu sợ chết chẳng ai hại mình.
 Chính mình ăn uống bắt mình,
 Nuốt nhai không kỹ hành trình khó tiêu.
 Bên trong đóng rế đóng rêu,
 Cản ngăn vận chuyển đến nhiều trung tâm.
 Nhiều năm sanh bệnh âm thầm,
 Thần kinh bất ổn khó tầm được chi.
 Hình thành bản thể sân si,
 Bị ghét bị oán khó ghi điều lành.
 Chợ đời quang cáo cạnh tranh,
 Ăn vô thích khẩu lại sanh bệnh liền.
 Tự mình mất ngủ triền miên,
 Giải thông bộ ruột lại liền ngũ ngon.
 Vận hành cơ tạng vương tròn,
 Thần kinh ổn định chẳng còn si mê.
 Tìm ra cuộc sống trở về,
 Hồn ta thanh nhẹ chẳng mê cõi trần.
 Nguyện tu đóng góp một phần,
 Phần hồn là chánh cao tăng tự đi.
 Tự mình trật tự an ghi,
 Điều lành khai triển chẳng nghi chuyện đời.
 Bình tâm học hỏi kịp thời,
 Quy y Phật Pháp nhờ lời triết minh.
 Tâm hồn phát triển chuyển khuynh,
 Giàu lòng cứu độ chơn tình quang khai.
 Thế gian chẳng có ai tài,
 Tự mình thức giấc giữ hoài đường tu.
 Đạo là sáng suốt chẳng ngu,
 Minh tâm kiến tánh an du thực hành.

family *and* friends



Master Vi Kien hung out with VoVi friends in the dining area at TVVK during the colon irrigation program.

Tree

Thanh lọc thân tâm 1991- 2000

Vào năm 1990, Đức Thầy đã đi qua nước Đức để thử chương trình thanh lọc theo phương pháp súc ruột tại bệnh viện của bác sĩ Zimmerman. Thầy thấy điều đó thật hữu ích và bắt đầu giới thiệu cho bạn đạo Vô Vi.

Đức Thầy khuyến khích một số bạn đạo và tu sinh đi học để lấy bằng súc ruột. Chính Thầy cho tiền tu sinh đi học để lấy bằng súc ruột và bằng bác sĩ dưỡng sinh – Doctor of Naturopathy. Sau đó, tu sinh Nguyễn Kim Bích chịu trách nhiệm chính yếu cho chương trình thanh lọc. Tu sinh Lê Thị Quý lo về dưỡng sinh cho bạn đạo.

Việc súc ruột đã giúp đỡ cho nhiều bạn đạo Vô Vi và gia đình có được sức khỏe tốt hơn, trí óc được minh mẫn, và tăng thêm tuổi thọ.

Tịnh Khâu

Câm mồm tịnh khẩu lưỡi cong lên
Tâm pháp khai minh lại vững bền
Trì niệm quy hồi tâm tự thức
Giữ Không làm chánh thể tình quên
LSH – Vĩ Kiên

The "Vow of Silence"

In 2015, TVVK reintroduced the "Vow of Silence" seminar that Master had set up in 1993. VoVi practitioners would signed up for this three-four day program. During this time, they refrained from talking, evoked quietly the mantra (Nam Mo A Di Da Phat), and followed the meditation schedule. It was very successful and they plan to set up many more.



Vow of Silence seminar (April 2016). The meals were prepared for the participants. They were not supposed to talk for two full days. At the end of the program, everyone shared their feelings, thoughts, and findings.



Tịnh Khẩu

Thực hành tịnh khẩu dịp may
Tâm vui mùi đạo đổi thay thể tình
Tự mình cảm thức tâm linh
Chiều cao vô tận hành trình quang khai
Tự mình khai triển chẳng sai
Đường đi thơ thới tiến hoài không ngưng
Khai thông tiến hóa từ từng
Hương tâm thanh tịnh cảm mừng phút giây
Diễn quang phát triển vui vầy
Tâm giao bình đẳng tâm này tự tu
Khai thông thức giác chẳng mù
Vui hành đời đạo an du cuộc đời
Thức tâm khai triển hợp thời
Thực hành thanh tịnh tự rời tham sân
Chẳng còn lý luận nghĩa ân
Bình tâm học hỏi ân cần tiến lên
Thực hành tương ngộ BỀ Trên
Cùng chung khai triển đạt nền cảm thông.

Quý thương,
Lương Sĩ Hằng.



TUẦN BÁO
PHÁT TRIỂN ĐIỆN NĂNG

2022 Johnson St
Mississauga - M4E 1Z3
CANADA

Điện thư: info@vovi.org
WEB: WWW.VOVI.ORG

Số 342

ngày 20 tháng 1 năm 2002

Tờ báo hàng tuần TIỀN KINH PHÂN GIẢI dành riêng cho và bán duy nhất dành cho thành Pháp Vô Vi Xã Khoa Học Thiền Vô Phát Pháp

THƯ NGỎ

Thành Thời

Thành thời tu hành tự giác tri
Cảm thông thiên địa tự đạo tri
Đương đi không động tâm qui nhất
Khả triển chính mình tự giác tri

Vĩ Kiêm

Mục Bê Tâm từ 17/11/01 đến 23/11/01

© 2002 by Lương Sĩ Hằng & VoVi Association of Canada. All rights reserved.



Starting from 2002, 1st weekend of every month VoVi friends visit TVVK and participate in the VoVi newsletter "TBPTDN" (Increasing Energy level Weekly Newsletter).

Khởi đầu từ 2002, chủ nhật đầu tiên của mỗi tháng bạn đạo Vô Vi đến vãng lai TVVK và học Tuần Báo Phát Triển Điện Năng (TBPTDN).

Guests at TVVK

Long-term guests (months, years)

Short-term guests (days, weekend, weeks)

Visitors (leaving the same day)

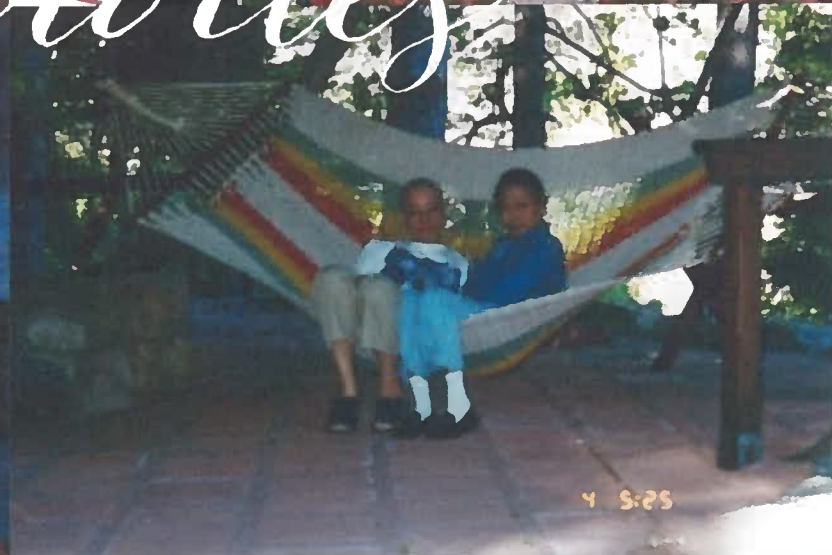
Uninvited visitors (wildlife)



THIÊN VIỆN
Thiên viện nơi tu giải nghiệp duyên
Giải mê phá chấp giải tâm phiền
Vô vi bạn đạo hồn quy thức
Nhập định tham thiền tự tiến xuyên
L.S.H. Vi Kiên



memories



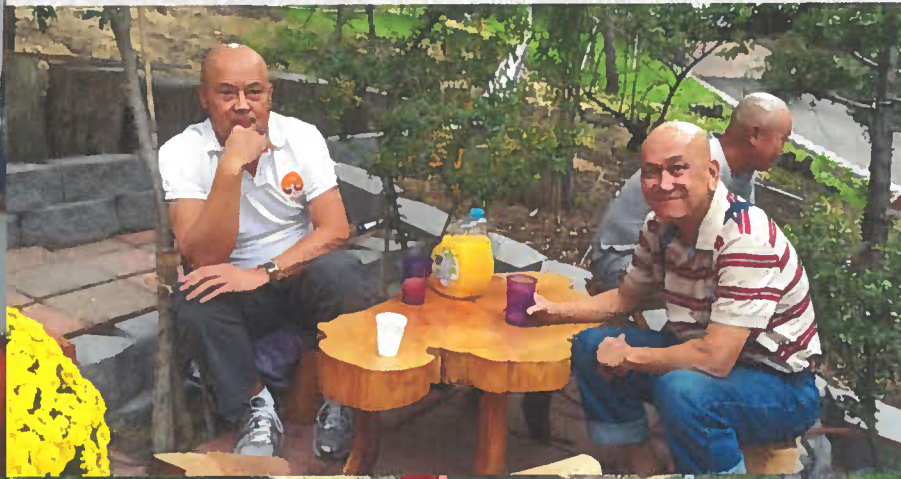
TVVK is a temporary refuge from a busy life.
People come here to find peace, balance, and focus.





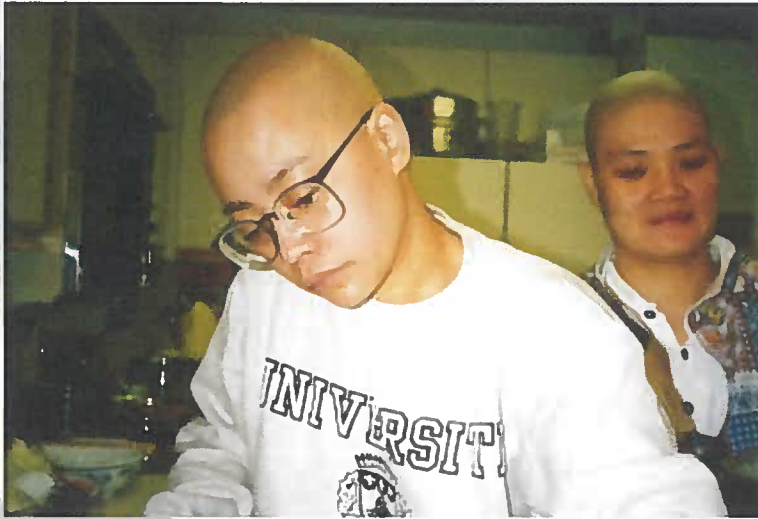
generations

Kids from the 1st Generation of VoVi's Practitioner.



Deers and bears often visit TVVK throughout the year without being invited. They love to eat anything that grows at TVVK.

"Tu Sinh" at TVVK



Cuộc sống của các tu sinh ở TVVK

Những giai đoạn đầu tiên, TVVK có khoảng 7 bạn đạo làm tu sinh, đến đây trú ngụ và phục vụ, cùng lo chăm sóc cho thiền-viện, nhưng họ lần lượt xuống núi để qua thiền viện khác hoặc chọn con đường "tu tại chợ". Cuối cùng đến nay TVVK chỉ còn vẹn có 2 tu sinh (cô Bích & Quí), vẫn duy trì kiên định ở lại chuyên lo tu hành luyện đạo, tích cực phục vụ, giữ vững lập trường của một người tu theo Pháp Lý Vô Vi Khoa Học Huyền Bí Phật Pháp, và đã chịu khắc khổ như vậy gần 30 năm qua.

- **Nguyễn Kim Bích**

Tu sinh và là người giữ TVVK từ năm 1986. Một trong những năng khiếu của cô là thanh lọc, dưỡng sinh, dùng thuốc thảo dược và lo việc trong ngoài. Và cô cũng mở lòng lắng nghe tâm sự của bạn đạo.

- **Lê Thị Quí**

Tu sinh và là người giữ TVVK từ năm 1988. Cô nấu ăn cho mọi người, chăm sóc giờ giấc cho những buổi thiền. Và cô cũng để tâm lắng nghe những phiền muộn hoặc giải bày tâm sự cho bạn đạo vãng lai.

- **Marc Lapoussée**

Tu sinh ở TVVK từ năm 1991 – 1999. Người phụ trách về công việc bên ngoài như là xây đường niệm hành, bừa củi, và điện nước.

"Tu Sinh" at TVVK

In the beginning there were 7 tu sinh (like nuns & monks) living at TVVK. However, as time passed by, many have left. Currently, only two remain at TVVK (Bich & Qui).



Bich Kim Nguyen

(Picture with Master - 1991)

- dedicated her life to TVVK since the late 1986.
- responsible for detoxifications, herbal medicine and taking care of TVVK.
- open to listen to your problem.



Qui Thi Le

(Picture in the Kitchen - 2014)

- dedicated her life to TVVK since 1988.
- responsible for the meditation schedule and usually cooks for everyone.
- open to listen to your concern and burden.



Marc Lapousse

(Picture far left - outdoor lunch - 1990's)

- stayed at TVVK for 8 years from 1991 to 1999.
- had return to France.
- built the stairway in the back and the walkway of "Niem Hanh".
- took care of the outside areas and the electrical & plumbing.

The Seasons at TVVK

Spring

Spring flowers like “dogwood” and cherry blossoms are very memorable. This would be the ideal time to visit.

Summer

Summer is warmer and can get hot. you may encounter the local wild life such as deers, birds, foxes, snakes, and bears. However, one of the danger is wildfires.

Fall

The trees are beautiful with autumn colors but sometime it can be windy. The Fall requires a lot of outdoor maintenance such as getting rid of the falling leaves. Master Vi Kien's Memorial Day is during this season.

Winter

TVVK is beautiful with snow. However, it can be very harsh. The snow has to be shoveled from the front porch, down the stairs, and then to the road. Often, the electricity shuts down and the water pump stops working. Usually, no one visits TVVK during this time. Most often the residents evacuate.

Thời Tiết ở TVVK

- Mùa Xuân
 - Vào mùa xuân TVVK thì đáng được ghi nhớ với nhiều hoa xuân rất đẹp. Thời gian này thật là lý tưởng để thăm viếng TVVK.
 - Bạn dạo sẽ được ngắm hoa đào và “dogwood”.
- Mùa Hè
 - Mùa hè khí hậu ấm hơn. Một trong những điều nguy hiểm là nạn cháy rừng.
 - Nhiều khi bắt gặp thú rừng như: chim, nai, sóc, chồn, cáo, rắn và gấu.
- Mùa Thu
 - Mùa thu đòi hỏi phải có nhiều chăm sóc bên ngoài như là quét sạch nơi chỗ lá rơi. Tuy nhiên, cây cối đều rất đẹp với những màu sắc của mùa thu. Có khi cũng có gió nhiều. Thêm nữa, ngày tưởng niệm Đức Thầy và Đức Tô Sư rơi vào mùa thu.
- Mùa Đông
 - Mùa đông ở TVVK rất đẹp với tuyết trắng. Đôi khi nó cũng rất cay nghiệt. Tuyết dày phải lấy xẻng xúc từ nhà đến đầu đường khoảng 100m. Thường bị cúp điện và máy bơm nước không hoạt động. Mùa này bạn dạo không đến thiên viện. Khi tuyết xuống nặng, người giữ thiên viện phải rời khỏi nơi này để tìm nơi ẩn trú.



Hoa đào ướm nở nụ cười
Rừng xanh mây trắng người người yên vui
Chim bay uyển chuyển thành thơ
Hồn mau thức giấc về nơi cõi Trời.

Tô Thanh Tâm
TVVK, 7/19/2015



Snow like this can fall in Spring (Picture - May 2015)



Master visit TVVK for the 20th Anniversary (2006)



memories

We do not remember days; we remember moments. - Cesare Pavese

Master last visit
to TVVK
(2008)

STAYING THE COURSE FOR YOUR
SACRIFICE



Love

One
OF A
Kind

ALWAYS IN OUR
hearts

Thầy đi



Quý thương,
Lương Sĩ Hằng
Cocoa, Florida, 09-10-1994

Thầy đi để lại pháp tràng
Tâm con tu tiến bạc bòn tiến lên
Bên trong thanh tịnh tạo nền
Quy y Phật Pháp giữ bền bi tu
Sớm thầy cũng đã dự trừ
Giúp con tiến hóa giải ngu côi trần
Bình tâm tự xét tự phân
Tàng cao tàng thấp mỗi tầng cảm giao
Tinh đời đen bạc đời trao
Quán thông thiên địa bước vào càn khôn
Càng tu rõ lý sanh tồn
Hồn không mất mát suy tôn luật trời
Tri tâm tiến hóa hợp thời
Về nơi bến giác đời đời yên vui
Tự mình thức giác rèn trui
Sống trong thanh tịnh an vui đời đời

Master Vi Kien died at the age of 86,
on September 23rd 2009, Montreal-Canada.
His ashes were scattered in the Atlantic Ocean
near Boston, MA-USA.

When someone you love becomes a memory,
that memory becomes a treasure.

Memorial Days of the Two Masters

Every year, VoVi friends come to TVVK to pay their respect to Master Tu (Vi Kien's Master) and Master Tam (Vi Kien). The Memorial day for Master Tam is in September and for Master Tu is in November.

The usual activities and schedule for this day are:

Paying respect to the VoVi Mirror
Giving thanks to Earth & Heaven
Visiting Master Tam's Room
Walking the “Niem Hanh” around TVVK
Participating in Activities contributed to the Masters such as reading poems and singing
Meditating together around noon
Having a vegetarian lunch while socializing

Lễ Tưởng Niệm

Hàng năm, bạn đạo đến TVVK tưởng niệm Đức Thầy vào tháng 9 và Đức Tổ Sư vào tháng 11.

Hoạt động thường lệ cho buổi lễ trong ngày đó:

- Làm lễ trước Kính Quan Thánh và Bề Trên
- Cúng Sơn Thần Thổ Địa
- Thăm viếng phòng Đức Thầy
- Đi Niệm Hành
- Hoạt động gồm ôn lại kỷ niệm về Đức Thầy và Đức Tổ Sư
- Thiền chung lúc 12 giờ trưa
- Dùng cơm trưa và thăm hỏi nhau

Đức Tổ Sư Bảo Tạng Phật và Đức Ân Sư Vĩ Kiên Phật



Đức Tổ Sư Bảo Tạng Phật
(Đỗ Thuần Hậu)
1887-1966



Đức Ân Sư Vĩ Kiên Phật
(Lương Sĩ Hằng)
11/1923 – 09/2009

Memorial Days of the Two Masters

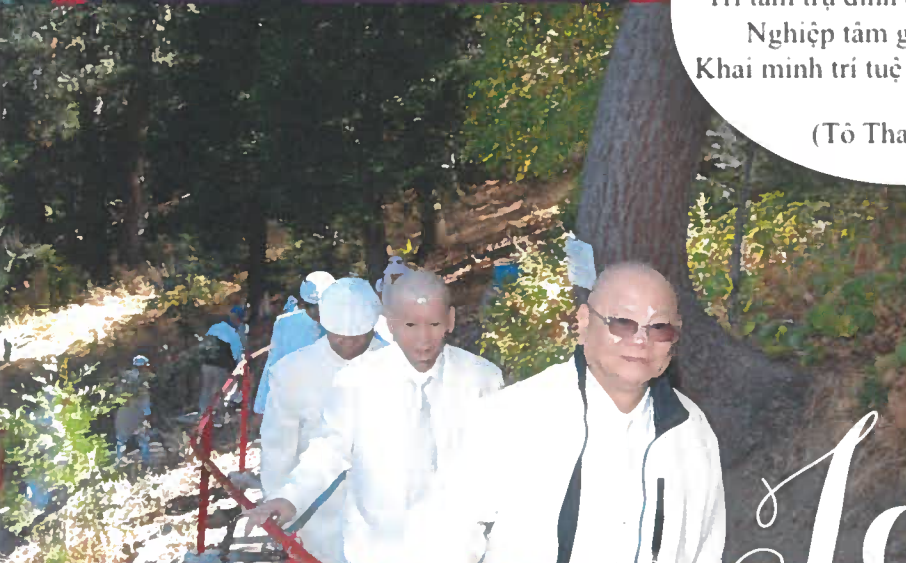


Celebrate





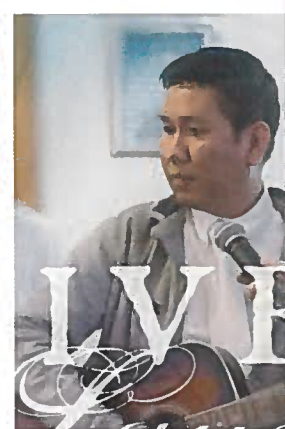
Niệm Hành
Nam Mô lục tự niệm hành
Trí tâm trụ đỉnh điều hành lục căn
Nghiệp tâm giải mở lần lần
Khai minh trí tuệ mở phần đạo tâm.
(Tô Thanh Tâm)



Joy



Memorial Days of the Two Masters



good times



One
OF A
Kind



Inspired Arts

Many VoVi friends have contributed their time, talent, money, and labor to TVVK. For example:

These two embroideries were made by VoVi friends in Vietnam. It took them over a year to complete.

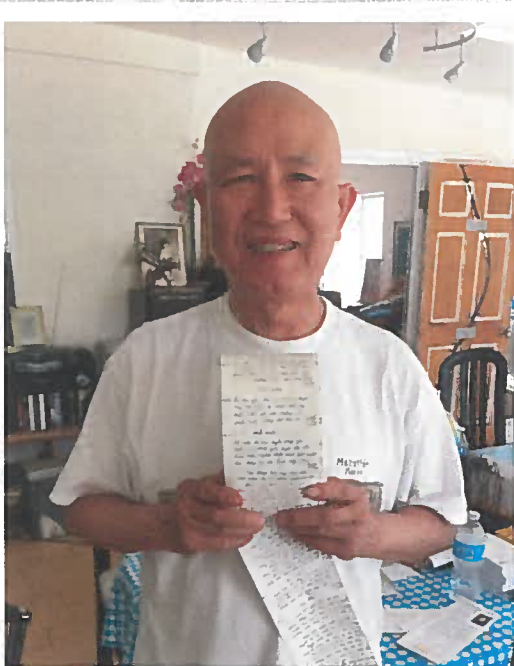
Đây là hình bạn đạo Vietnam thêu tặng TVVK - 2014



The TVVK sign was made out of wood found on site and designed by Architect Hung Le, CA - USA.

TVVK Inspired Poems

Mr. Vinh Q. Nguyen has been practicing VoVi Meditations for 30 years and often visited the TVVK during the weekend. He has written over a thousand of poems.



* Thập bát *

Thiền viện vĩ kiến cõi tịch luân
nghi xanh vách đá luân nhìn thiền
Hè thu mát mẻ đồng bằng nguyệt
Thường lớn tham thiền liền tâm yên

BQ Nguyễn Quang Vinh

Kính bài

(Handwritten signature)



Kính bái,
Tô Thanh Tâm
San Diego - July 20, 2015

(Kid from 1st Generation of VoVi Practitioners)

Thiền-Viện Vĩ-Kiên

Thiền Viện thanh điển ban truyền
Về đây tịnh dưỡng tham thiền thăng hoa
Tâm an trí định an hòa
Tinh đời tình đạo chan hòa nơi nơi

Pháp môn chi định rõ ràng
Hồn tu hồn tiến nghiêm trang thực hành
Thanh thanh trước trước diệu thâm
Thầy ban thanh điển con thâm bước qua

Trí tâm khai mở đôi phần
Hồn con nhận định Thầy phân tỏ tường
Nhớ thương Thầy, phải tu thiền
Về nơi thanh tịnh nối liền tình thương.



Vĩ Kiên - Về Quê Cha

Vĩ Kiên Tôi, 30 mùa tuyết phủ
Vẫn ấm nồng, hương lòng vũ trụ
Mái xanh vách đỏ, ươm tình đạo
Che chở chơn hồn, về lối cũ

Lối cũ tìm về, vạn mối an
Chơn không thịnh vắng, chãng luận bàn
Chơn tâm khoe sắc, sen đơm nụ
Ấn tích thông ngàn, Vĩ Kiên ban .

Chúng con thành kính tri ân Đức Thầy
TVVK - July 18, 2015

IN LOVING

memory

Tôi Sống Mãi



Lương Sĩ Hằng - Vĩ Kiên.
01-1996

Lúc nào cũng sống trong lòng,
Nhớ tôi phát triển, tự phòng, tự tu.
Cảm như đang ở dưới dù,
Tình thương báo bọc, trùng tu hoài hoài.
Dù cho đêm ngắn hay dài,
Giữ tâm thanh tịnh tiến hoài không ngưng.
Tôi, người, chẳng phải người đứng,
Cùng chung sống động tiến từng phút giây.
Thương yêu cảm thức vui vầy,
Vui say đời đạo, tâm này cảm an.
Say sưa tự thức bạc bàn,
Sửa sai tiến hóa dàng hoàng hơn xưa.
Không sanh, không tử, không thừa,
Tình người cao đẹp mãi ưa luật Trời.
Nhớ tôi tiến hóa hợp thời,
Tôi còn sống mãi trong đời thương yêu.

I will Live Forever

I will always live in your heart,
If you miss or think of me,
Please remember to improve, care, and evolve yourselves spiritually.
As if under my loving protective umbrella,
Please keep correcting yourselves so you improve continuously.
Whatever happens,
Remain tranquil and progress constantly.
I am close and alive within you,
Together we advance at every moment in time.
With love, compassion, and joy,
We go through life and evolve spiritually to achieve serenity.
Entranced ourselves in self awakening and introspection
so we can correct our mistakes and improve.
There is no life nor death but unification,
We cultivate noble love to appreciate the Divine Law.
In remembrance of Me, please evolve in a timely manner,
For I will live forever in love and compassion.

LSH Vi Kien, January 1996

Love

Master Vi Kien's Message

HUẤN TỬ CỦA THẦY

Đã lên đây tu là ý buông bỏ sự tranh chấp. Bất cứ một người nào còn tranh chấp là người đó thấy họ càng ngày càng đi xuống, rời khỏi Thiên Viện. Thượng Đế không để một người tranh chấp. Người nào muốn đến đây phải cố gắng HOÀ, không dùng ác ý, tận dụng căn bản hòa của bề trên. HOÀ mới cứu được chúng sanh. Thanh khí điền của Căn Khôn Vũ Trụ cứu chúng sanh mà chúng ta không giống chút xíu là không được, phải giống Bề Trên. Luôn luôn phải giữ cái HOÀ. Hạ mình xuống, đẹp tự ái đó là quan trọng. Và khi đó hiểu về Bề Trên rồi và thấy cuộc đời là tam, không còn cái gì là chánh hết thì chúng ta trở về cái chánh. Không Hòa là không về được với cái chánh. Hòa mà không Hòa là tự bỏ rơi mình. Bỏ rơi chỗ nào? Mình bám vào sự si mê là tự bỏ rơi mình, mà không bám vào sự si mê là mình đi về rồi. Ôm trong sự si mê là mình tự bỏ mình theo cái trước không theo cái thanh, cho nên phải theo cái thanh.

Tâm dứt khoát thật tinh lực dục mới được ở trong căn nhà này do tất cả của mọi người đóng góp, đó là ý của Thượng Đế. Thượng Đế thả là bỏ nhà không, không để một người tranh chấp ở trong căn nhà này, nhớ cái câu đó là quan trọng. Tôi khuyên anh em phải nên nhớ bất cứ tình trạng gì nhìn nhận sự tâm tối tối lỗi của chính mình giữa anh em và để anh em vấn tất tội lỗi của mình và cố gắng trở về cái chơn giác HOÀ.

Nghĩ tôi chết rồi... ai, ai đây mà tranh chấp. Tôi chết rồi không ai tranh chấp, cho nên kẻ tôi chết rồi đi. Tôi bỏ đời qua đao đi tu, nếu tôi có trúng một tỷ bạc giấy số đi nữa tôi cũng cho mọi người tu, không phải cho tôi hưởng thụ, chán sự hưởng thụ rồi mới trở lại con đường tu. Cho nên hiểu cái chơn lý này thì chúng ta sống với nhau đời đời và không bị sa thải bởi Thượng Đế. Tại sao mới bị sa thải bởi Thượng Đế? Thượng Đế cho cái cơ cấu thử thách mình mà mình si mê trong cái tiêu thiên địa, thất tinh lực dục trong cái tiêu thiên địa này, đó là Thượng Đế sa thải rồi đó, thấy không?

Cho nên bây giờ chúng ta hưởng thượng, bỏ hết, cố gắng thanh tịnh tha thứ và thượng yêu trong xây dựng. Cái gì không hiểu, bàn bạc với nhau cho hiểu và thực hành là đúng Thiên Ý.

Tôi chỉ nhấn có bấy nhiêu lời đó thôi, nhấn cũng nhấn nhiều rồi, trong mấy khóa giáo dục đầy đủ hết. Mọi người lo nghe trở lại lo tu, tự về với chính mình, không có sự dò hỏi gì hết. Trong thực hành mới đặc pháp. Nói nhiều rồi quên, ít câu đủ rồi, cố gắng lo tu. Muốn trở nên gương mẫu cứu độ anh em của chúng ta thì chúng ta phải thực hành. Không một người thực hành. Đem thế gian, mấy ai, mấy ai chịu buông bỏ, mà ngày nay chúng ta buông bỏ rồi là món quà quý của chúng sanh. Khi chúng ta đặc được sẽ dẫn mọi người tiến tới cái của cái không bao giờ mất là KHÔNG. Thanh quang của Trời là KHÔNG, thế gian kêu KHÔNG mà nó có đời đời, sức mạnh vô cùng./.

THIÊN VIỆN VĨ KIÊN

27 - 5 - 86

Acknowledgment

This book (and a video version of it) is my personal gift to TVVK. It does not represent the VoVi organization but my own personal point of view based on my research, discussion with VoVi friends, and experiences.

Furthermore, I would like to thank the following people who helped me with this album:

Bich K. Nguyen & Qui T. Le (tu sinh of TVVK) - old pictures, info, proof read in VN
Xuan An Nguyen (former president of Southern CA) - link to vovilibrary.org, info & VN translation
Vo B. Khuong - the seminars info
Mr. Q (request not to release his name) & Thanh C. Nguyen - story and info on land search & grand opening
Vinh Q. Nguyen (long time VoVi practitioner) - old pictures and poem
Minh K. Doan (responsible for weekly VoVi radio) - recent photos of TVVK
Long H. Nguyen (former VoVi Board of Director of Southern CA) - pictures
Thuy Bui & Cao Tran- translation in Vietnamese
My sister Thuy T. To - review and editing
My beloved husband - support and review
Many whom I interviewed. Many who helped to review my project.

Respectfully,

Tam T. To
April 2016

Chân thành cảm tạ

Cuốn sách là một món quà của riêng cá nhân tôi kính tặng Thiên Viện Vĩ Kiên qua những tìm hiểu, bàn bạc, và kinh nghiệm của nhiều bạn đạo.

Sau đây, tôi muốn cảm ơn tất cả những người đã giúp đỡ tôi hoàn thành Album này:

- Chị Nguyễn Kim Bích và chị Lê Thị Quý (nữ tu sinh chăm sóc TVVK) – cho hình ảnh và thông tin cần thiết.
- Chị Nguyễn Xuân An (cựu hội trưởng Hội Ái Hữu Vô Vi Hoa Kỳ -HAHVHK) – liên kết với thư viện Vô Vi và thông dịch chữ Việt.
- Anh Khương B. Võ – thông tin về các khóa học.
- Mr. Q.(Yêu cầu đừng tiết lộ tên mình) & Anh Nguyễn Công Thanh (cựu Thư Ký HAHVHK) – câu chuyện và thông tin về việc tìm đất và lễ khánh thành TVVK.
- Anh Nguyễn Quang Vinh (Người đã luyện tập Vô Vi từ 1986) – cho thơ và hình ảnh.
- Anh Đoàn Khải Minh (Chịu trách nhiệm về việc phát thanh chương trình Vô Vi) – cho hình ảnh.
- Anh Nguyễn Hoàng Long (Chủ tịch hội đồng quản trị HAHV Nam Cali) – cho hình ảnh.
- Chị Bùi Thủy và Bác Trần Cao – thông dịch chữ Việt.
- Nhiều người khác mà tôi đã phỏng vấn và đã được họ giúp tôi hoàn chỉnh lại Album này.

Comments & Thoughts

**The true is not to be
given but to be discover.**

Tam T.To.

As I worked on this album, I
realized that it is like me. There
was always something to correct
or make better. *Tam T.To.*

According to Bich K. Nguyen, Master emphasized:
**"God does not need a lot of people. It is sufficient if a few sincerely focus
on meditating to evolve themselves spiritually ..."**

Theo cô Bích, Đức Thầy cũng nhấn mạnh rằng: Thượng Đế không cần đông người, chỉ một vài người phát tâm giải bỏ nghiệp tâm và thành tâm hướng thượng tu thiền là đủ ...



These are "dogwood" (dart)-flowers commonly seen in Cedar Pines Park in April.



Mixbook